

Modèles

CELSIUS  
CIMA  
DEGREE  
FAHRENHEIT  
KELVIN  
SOL'EAU  
S2

## INFORMATION :

Si vous avez des questions ou des commentaires sur votre refroidisseur d'eau après avoir lu ce livret, veuillez contacter votre distributeur local.

Page 8 à 13

Veuillez lire ces instructions avant de brancher votre nouvel appareil.

CONSERVEZ CE MAUEL D'INSTRUCTIONS

## MODE D'EMPLOI

Attention: Ne pas brancher l'appareil immédiatement après l'avoir déplacé. Attendre au moins 1 heure.

1. Retirer le cône en tirant fortement vers le haut la languette mise à votre disposition sur le cône. (voir fig. #3) Enlever le coude et le flotteur en tirant vers l'arrière pour vous permettre de bien nettoyer le réservoir d'acier inoxydable ainsi que toutes les composantes que vous venez de retirer, comme indiqué à la section Nettoyage et entretien.
2. Replacer le coude et le flotteur en vous assurant que l'ouverture du flotteur est bien orientée vers le haut et qu'il est au niveau, afin d'assurer un bon acheminement de l'eau tempérée.
3. Insérez le cône sur le refroidisseur en appliquant tout autour une pression suffisante pour l'enclencher. Le système de verrouillage assure le maintien du cône sur le refroidisseur lors du retrait de la bouteille. (voir fig. #6).
4. Vérifier si le gobelet est bien en place à l'avant du refroidisseur. (voir fig. #10)

Les étapes #5, #6 et #7 sont nécessaires seulement si vous avez le bouchon bleu Thermo Concepts offert en option. Si vous avez choisi l'option « no-spill » passez à l'étape #8.

5. Enlever le bouchon d'origine de votre nouvelle bouteille d'eau.
6. Placer la petite flèche du bouchon permanent anti-éclaboussure bleu vis-à-vis l'image du cadenas ouvert. (voir fig. #4)
7. Insérer profondément le bouchon sur le goulot de la bouteille. Le main tenir enfoncé tout en tournant la cage extérieure dans le sens des aiguilles d'une montre, de façon à pointer le symbole du cadenas fermé vers le symbole de la petite flèche. Attention lorsque le mouvement de rotation est coincé, cela signifie que le bouchon est suffisamment tourné et scellé, car la dimension des goulots peuvent varier. Il n'est pas nécessaire de l'acheminer complètement vers le cadenas fermé.
8. Pour installer la bouteille d'eau : Retourner celle-ci à l'envers dans le cône en alignant le bouchon avec la tige du cône. Lorsque le bouchon s'engage sur la tige, la partie mobile du bouchon s'enfonce permettant à l'eau de s'introduire à l'intérieur du refroidisseur. Le bouchon anti-éclaboussure (permanent ou jetable) se referme automatiquement chaque fois que vous retirez la bouteille.
9. Si votre appareil est muni d'un seul robinet, vous devriez obtenir de l'eau froide de ce robinet. Si votre refroidisseur est muni de 2 robinets, vous devriez obtenir de l'eau froide du robinet droit et de l'eau à la température de la pièce dans le robinet de gauche. Enfin, si votre appareil est muni d'un robinet sécuritaire rouge du côté gauche, alors votre refroidisseur a un réservoir eau chaude.

## INSTALLATION

1. Installer le refroidisseur d'eau dans un endroit bien aéré ne pouvant atteindre des températures au-dessous de 0°C (32°F).
2. Vous assurer de fournir une aération suffisante en maintenant un minimum de 5cm (2po) de dégagement autour de l'appareil. (voir fig. #2)
3. Vous assurer de placer le refroidisseur sur une surface horizontale (maximum 5°).

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention : Avant tout nettoyage ou manipulation, vous assurer de débrancher l'appareil et de vider le ou les réservoirs.

Nettoyage des composantes de plastiques : Toutes les pièces situées à l'intérieur du refroidisseur, y compris le coude et le flotteur, peuvent être nettoyées au lave-vaisselle, dans le plateau du haut. Nous recommandons de les entretenir régulièrement, au moins une fois par mois.

Nettoyage du réservoir d'acier inoxydable (seulement si nécessaire) : Nettoyer le réservoir avec une solution de nettoyage pour refroidisseur d'eau approuvé que vous pouvez retrouver chez votre distributeur local. Vider complètement le réservoir et l'assécher adéquatement.

Nettoyage des robinets : Dévisser les couronnes des robinets. Nettoyer l'ouverture verticale avec une petite brosse ronde. Par la suite, nettoyer les orifices horizontaux en insérant la petite brosse ronde par l'intérieur du réservoir. Prendre soin de vérifier les couronnes. Remettre en place. (voir fig. #7 et #10)

ATTENTION : Vous assurez que vous avez bien revissé les couronnes avant de remettre de l'eau dans votre refroidisseur.

Réglage de la température (eau froide) : Lors de l'inspection avant livraison, le thermostat est réglé à environ 5°C (42°F). Pour obtenir de l'eau plus froide, à l'aide d'un tournevis plat, ajuster la vis du thermostat, placée à l'arrière du refroidisseur (voir fig. #10) en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Attention : Il est suggéré d'essayer des mouvements de rotation équivalents à 5 minutes sur votre montre et attendre le résultat. Tourner la vis d'ajustement du thermostat d'un quart de tour est suffisant pour obtenir de la glace.

Température de l'eau chaude (option eau chaude seulement) : L'appareil est conçu pour fournir de l'eau chaude à 85°C +/- 5°C (184°F +/- 8 °F) et celle-ci n'est pas ajustable.

Condenseur : Pour assurer le rendement optimal de votre refroidisseur d'eau, vous devez débarrasser le condenseur de toutes poussières ou charpies. Le condenseur doit être vérifié régulièrement et nettoyé avec l'aspirateur (petite brosse ronde à longs poils mous). (voir fig. #10)

Gobelet : Vous assurer de toujours garder le gobelet vide et propre. Pour le retirer, tirer fortement vers l'avant et surtout ne pas oublier de le remettre en place immédiatement après le nettoyage.

## ENTRETIEN DU RÉSERVOIR D'EAU CHAUDE

### Matériel requis :

- Linge propre
- Seau
- Nettoyant pour refroidisseur d'eau

### Étape #1 Vider le réservoir

1. Débrancher le refroidisseur et retirer tous les accessoires (système anti-éclaboussure, bouchon, diffuseur et flotteur)
2. Vider le réservoir d'eau chaude en utilisant le tube de drain situé à l'arrière de l'appareil.
3. Éponger tous les résidus d'eau à l'intérieur du réservoir d'eau froide à l'aide d'un linge propre.

### Étape #2 Nettoyage du réservoir

1. Verser une petite quantité de nettoyant pour refroidisseur d'eau dans le tube d'acheminement d'eau chaude situé dans le fond du réservoir d'eau froide.
2. Remplir un seau d'eau et vider son contenu dans le réservoir d'eau froide jusqu'à ce qu'il soit à moitié plein.
3. Ventiler le réservoir d'eau chaude à l'aide du clapet sécuritaire rouge. Relâcher le clapet dès que l'eau commence à sortir du robinet.
4. Vider le réservoir d'eau froide en utilisant le robinet de droite.
5. Brancher l'appareil et remettre l'interrupteur à la position «marche».
6. Laisser fonctionner l'appareil environ 10 minutes.

### Étape #3 Rinçage du réservoir

1. Positionner l'interrupteur à la position «arrêt» et débrancher le refroidisseur.
2. Vider le contenu du réservoir d'eau chaude par le tube de drain (voir étape #1 point #2).
3. Remplir le réservoir d'eau froide avec l'eau du seau et ventiler de nouveau le réservoir d'eau chaude jusqu'à ce que l'eau sorte par le robinet.
4. Lorsque le réservoir d'eau chaude est plein, vider de nouveau l'eau par le tube de drain.
5. Répéter les étapes #3 et #4 et ce jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de résidus de nettoyant pour refroidisseur d'eau dans le réservoir d'eau chaude.

\* Nous avons utilisé le nettoyant pour refroidisseur d'eau de marque « STÉRILE » pour les tests de nettoyage.

## ENTREPOSAGE ET EXPÉDITION

Si le refroidisseur d'eau ne doit pas servir pendant une longue période, si vous déménagez ou si vous devez l'expédier, suivre les instructions suivantes :

1. Débrancher l'appareil.
2. Retirer la bouteille d'eau du refroidisseur. Même si la bouteille n'est pas vide, le bouchon anti-éclaboussure se refermera lors du retrait de la bouteille, ce qui empêchera l'eau de sortir de la bouteille. Vous n'aurez donc aucun déversement.
3. Vider complètement le refroidisseur par les deux robinets.
4. Compléter la vidange du réservoir d'eau chaude par le drain situé à l'arrière de l'appareil. (option eau chaude seulement) (voir fig. #10)
5. Nettoyer l'appareil comme décrit à la section Nettoyage et entretien.
6. Assécher adéquatement l'appareil.
7. Réinstaller les diverses composantes à leur endroit respectif.
8. Ne pas transporter le refroidisseur d'eau par les robinets car cela pourrait endommager les robinets et/ou les raccords et ainsi causer des fuites d'eau sur l'appareil.

## CONSEILS DE SÉCURITÉ

1. Ne pas brancher l'appareil immédiatement après l'avoir déplacé. Attendre au moins 1 heure.
2. Ne pas placer le refroidisseur près d'un appareil de chauffage ou directement sous les rayons du soleil. (voir fig. #1)
3. Ne remplir le réservoir qu'avec de l'eau embouteillée.
4. Ne jamais coucher l'appareil, même pour l'entreposage ou l'expédition.
5. Débrancher l'appareil lorsqu'il est sans eau.
6. Ne pas immerger l'appareil.
7. Pour éviter tout risque de choc électrique ou d'incendie, brancher le refroidisseur directement dans une prise de 120V CA (ou 220V CA selon le cas) avec mise à la terre.
8. Ne pas pincer, nouer ou tordre le fil du cordon d'alimentation.
9. Ne pas dévisser les robinets ou la partie supérieur des robinets lorsque l'appareil est plein d'eau.

## TABLEAU DE RECHERCHE DE SOLUTIONS

PROBLEME	CAUSES PROBABLES	SOLUTIONS
• L'eau n'est pas froide	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appareil non branché</li> <li>• Appareil mal branché</li> <li>• Pas de courant dans la prise.</li> <li>• Panne de courant.</li> <li>• Le thermostat est déréglé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brancher l'appareil.</li> <li>• Vous assurer que la fiche est bien enfoncée dans la prise de courant.</li> <li>• Vérifier et réenclencher le coupe-circuit ou remplacer le fusible grillé par un fusible de 15 ampères.</li> <li>• Vérifier les lumières de l'immeuble; appeler votre compagnie d'électricité.</li> </ul>
• L'eau est trop froide	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le thermostat est déréglé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tourner la vis d'ajustement du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre. Effectuer seulement un mouvement équivalent à 5 minutes sur le cadran</li> </ul>
• Pas d'eau tempérée	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le coude et le flotteur situés à l'intérieur du réservoir d'acier inoxydable</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer le coude et le flotteur comme indiqué à la section Mode d'emploi.</li> </ul>
• Pas d'eau	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il n'y a plus d'eau dans la bouteille ni dans le réservoir</li> <li>• La tige dans le cône s'abaisse pas lorsque vous insérez la bouteille sur l'appareil.</li> <li>• La couronne du robinet est desserrée.</li> <li>• Impuretés bloquant les orifices</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer la bouteille vide par une bouteille pleine.</li> <li>• Pousser sur la tige vers le bas jusqu'à ce qu'elle soit bien enfoncée.</li> <li>• Dévisser la couronne du robinet et réinstaller les diverses composantes, puis revisser le tout.</li> <li>• Nettoyer l'appareil comme indiqué à la section Nettoyage &amp; entretien et vérifier l'intérieur des tuyaux et des robinets.</li> <li>• Tourner la vis d'ajustement du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre.</li> </ul>
• Pas d'eau chaude	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'interrupteur à l'arrière de l'appareil est fermé.</li> <li>• Vous n'avez pas enfoncé le clapet de la poignée du robinet d'eau chaude.</li> <li>• Le coupe-circuit thermique à réenclenchement manuel est déclenché.</li> <li>• Le coupe-circuit s'est</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Placer l'interrupteur à la position «I».</li> <li>• Enfoncer le clapet de la poignée et baisser celui-ci. (voir fig. #8)</li> <li>• Laisser le réservoir refroidir, débrancher l'appareil et réenfoncer le bouton rouge d'enclenchement au centre du coupe-circuit. (voir fig. #9)</li> <li>• Il manque d'eau dans le réservoir, ou bien le thermostat</li> </ul>
• L'eau n'arrête pas de couler	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le clapet du robinet est coincé.</li> <li>• La couronne du robinet est</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tourner le clapet du robinet vers l'avant.</li> <li>• Revisser la couronne du robinet.</li> </ul>
• Fuite d'eau entre le robinet et le boîtier	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le robinet est mal vissé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vider l'appareil, dévisser le robinet et le revisser en vous assurant d'effectuer au moins 6 tours.</li> </ul>
• Le refroidisseur fait un bruit trop élevé	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil n'est pas à niveau.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Installer l'appareil sur une surface stable et à niveau.</li> </ul>
• Vous constatez un dégat d'eau sur le plancher	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La bouteille est percée et la valve de protection n'est pas en place.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer la valve de protection sous le cône et remplacer la bouteille. (voir fig. #10)</li> </ul>

NOTE: DANS TOUS LES AUTRES CAS, VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC VOTRE DISTRIBUTEUR

**GARANTIE** (modèles: Celsius, Cima, Degree, Fahrenheit, Kelvin, S2, Sol'Eau\*)

**1er ANNÉE :**  
Pendant un an à partir de la date d'installation, le fabricant s'engage vis-à-vis du premier acheteur (utilisateur) à réparer ou, le cas échéant, à remplacer toute pièce du refroidisseur d'eau qui ne fonctionne pas à la suite d'un défaut d'assemblage.

**De la 2e à la 5e ANNÉE\* :**  
De plus, pour la 2e à la 5e année, le fabricant s'engage à réparer ou, le cas échéant, à remplacer toute pièce du système de réfrigération scellé (compresseur, condenseur, évaporateur, tubes de branchement du réfrigérant ou tubes de branchement de l'eau froide soudés du pré-refroidissement et du réservoir interne de refroidissement) qui ne fonctionne pas à la suite d'un vice de fabrication.

Le fabricant s'engage également pour la 2e à la 5e année à fournir sans frais, par l'intermédiaire d'un service de réparation en usine, la main d'œuvre requise pour réparer les pièces défectueuses du système de réfrigération interne ou d'eau froide.

Outre la garantie portant sur le système de réfrigération, le fabricant s'engage à remplacer sans frais les pièces suivantes qui ne fonctionneraient plus à la suite d'un vice de main d'œuvre ou de fabrication : relais de démarrage du compresseur, dispositif de protection contre la surcharge du compresseur, thermostat d'eau froide, câblage interne, cordon d'alimentation électrique.

La main d'œuvre requise pour changer les pièces indiquées ci-dessus reste à la charge de l'utilisateur. Ne sont également pas inclus le transport et/ou le dédommagement.

**Dispositions générales et exclusions :**  
La présente garantie ne s'applique qu'au Canada et aux États-Unis. Cependant, un certain nombre de distributeurs étrangers bénéficient d'une attestation officielle du fabricant qui émet cette garantie. Communiquez avec votre distributeur pour de plus amples informations.

La présente garantie ne s'applique pas aux appareils dont le numéro de série a été retiré, oblitéré ou endommagé.

La présente garantie ne s'applique pas lorsque la réparation du système de réfrigération scellé, du système d'eau froide ou des pièces d'origine fournies par le fabricant ne se fait pas par l'intermédiaire d'un centre de service approuvé ou d'un service de réparation en usine.

La présente garantie ne s'applique pas lorsque les composants du système d'eau froide ne fonctionnent plus à cause de la présence de calcaire.

La présente garantie ne couvre pas les mauvais rendements, pannes ou dommages causés, entre autres, par des modifications, des abus, une mauvaise utilisation, une mauvaise application, de la corrosion, et ne s'applique pas dans les cas de force majeure.

La présente garantie remplace tout autre contrat explicite, implicite ou réglementaire et toute autre obligation ou responsabilité du fabricant.

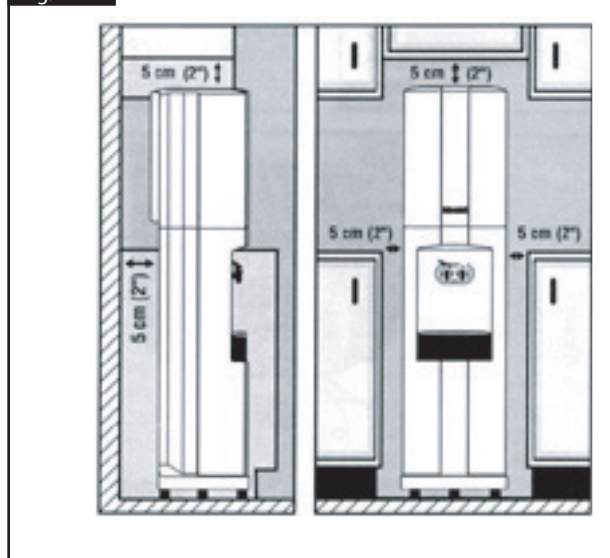
Le fabricant n'autorise personne à assumer une quelconque responsabilité relativement à ce produit. En aucun cas le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages spéciaux ou de retards dans l'application de la présente garantie pour des raisons indépendantes de sa volonté.

\* Pour le Sol'Eau : la garantie est d'une durée de 2 ans seulement.

**Fig. 1**



**Fig. 2**



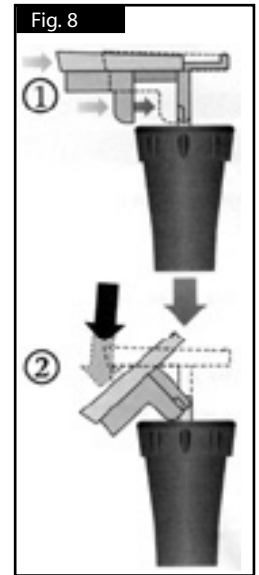
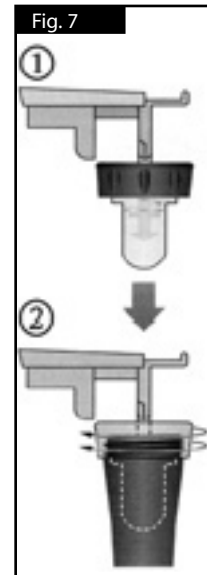
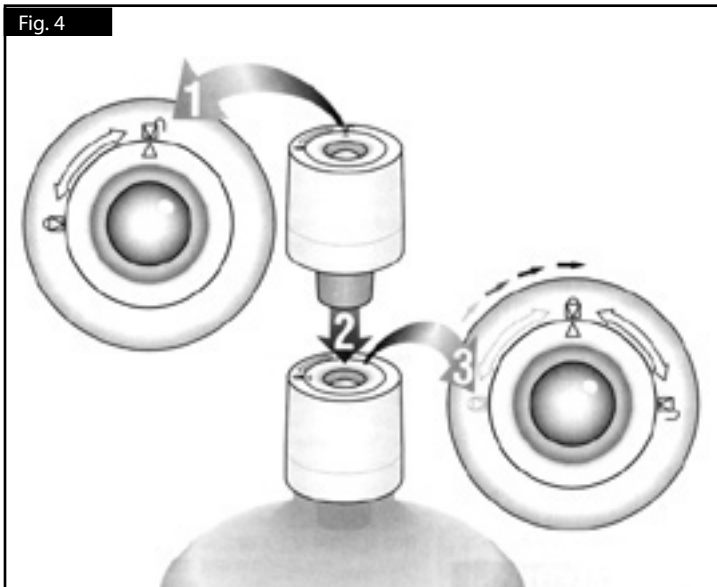
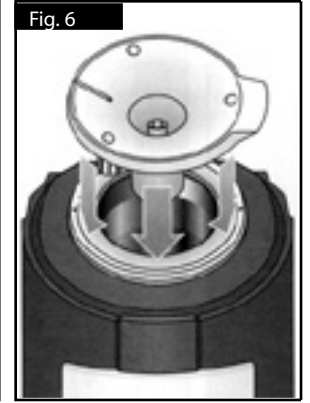
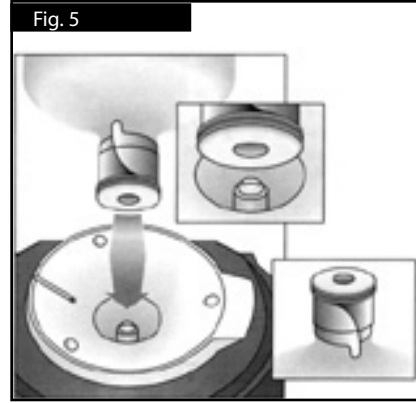


Fig. 10

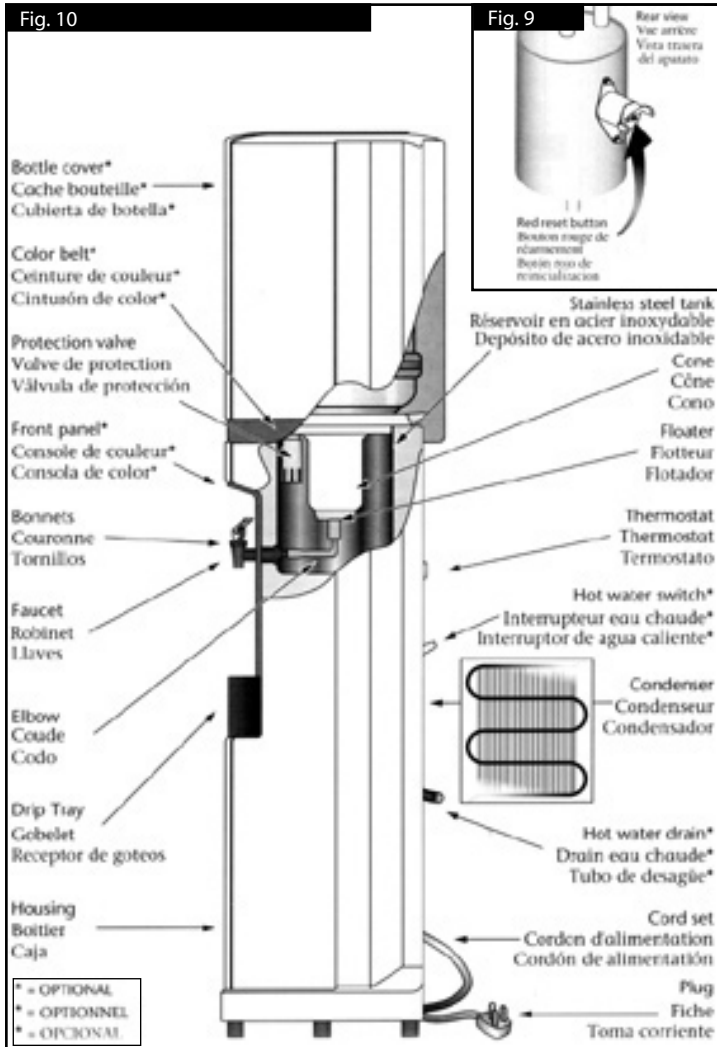
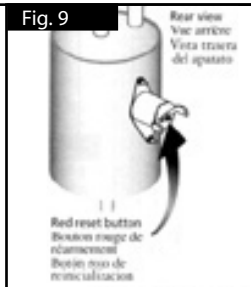


Fig. 9



## INSTALLATION ET ENTRETIEN DU CÔNE

Merci d'avoir acheté un appareil Thermo Concepts. Veuillez suivre attentivement les recommandations de nettoyage ci-dessous.



### AVERTISSEMENT :

Le fond est ajusté en usine pour la majorité des bouteilles. Afin de vérifier l'ajustement, suivre les indications suivantes.

### Installation et ajustement du cône :

- Étape 1 : S'assurer que le bouchon (installé sur bouteille ou celui décrit ci-bas) est fermement sur la bouteille.
- Étape 2 : Renverser le cône sur la bouteille et appuyer fermement.
- Étape 3 : Visser le fond amovible dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Étape 4 : Arrêter lorsque l'épaulement du cône se soulève. Laisser un léger espace ( $\pm 1/8$  pouce) entre le cône et la bouteille.



### Entretien du cône

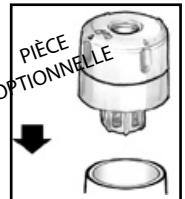
Toutes les pièces sont conçues pour aller au lave-vaisselle. Nous recommandons de placer les petites pièces dans le panier supérieur de l'appareil.



NOTE: Le filtre ne doit pas être mis au lave-vaisselle.

NOTE: Si vous utilisez le bouchon Thermo Concepts offert en option, suivre les indications suivantes :

- Étape 1 : Installer le bouchon. Vérifier que le bouchon est bien en position et déverrouillé. Pousser fermement le bouchon jusqu'à ce que vous sentiez et /ou entendiez un cliquement. Taper sur celui-ci pour assurer un enfoncement maximal.



- Étape 2 : Verrouiller le bouchon. Tourner la portion supérieure du bouchon vers la droite tout en maintenant la portion inférieure en place.

